



**LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF YUKON**

**FIRST SESSION OF THE
THIRTY-FIFTH LEGISLATIVE ASSEMBLY**

**BILL NO. 215
SECOND APPROPRIATION ACT
2024-25**

**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DU YUKON**

**PREMIÈRE SESSION DE LA
TRENTE-CINQUIÈME ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE**

**PROJET DE LOI N°215
LOI D'AFFECTATION NO 2 POUR
L'EXERCICE 2024-2025**

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :



SECOND APPROPRIATION ACT 2024-25

LOI D'AFFECTION NO 2 POUR L'EXERCICE 2024-2025

Preamble

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that, in addition to the sums previously appropriated, the sums set out in Schedule A are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2025;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

1

(1) In addition to the net sum of \$2,079,430,000 provided for in the *First Appropriation Act 2024-25*, from and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$154,476,000 for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2025, as set out in Schedule A and that includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

(2) The sums previously appropriated to a vote or item that is set out in Schedule A or in Schedule B and that has a sum appearing in parentheses after it are reduced by the amount of the sum appearing in parentheses,

Préambule

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, en plus des crédits déjà alloués, d'allouer les crédits énumérés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon ainsi qu'à d'autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2025;

La Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1

(1) En plus de la somme nette de 2 079 430 000 \$ déjà allouée dans la *Loi d'affectation no 1 pour l'exercice 2024-2025*, il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 154 476 000 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2025, telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A. Cette somme comprend tous les montants déjà affectés pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message de la Commissaire.

(2) Les sommes préalablement affectées pour un crédit voté énuméré à l'annexe A ou à l'annexe B suivi d'une somme paraissant entre parenthèses sont réduites par le total de la somme entre parenthèses, réduisant le



Section 2

Article 2

thereby reducing the net Total Voted (Current Spending Authority) to \$2,229,219,000.

Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes) à 2 229 219 000 \$.

2

2

The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.



SCHEDULE A

		\$(Dollars in 000s)			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
Operation and Maintenance Votes					
01	Yukon Legislative Assembly	8,559	0	0	8,559
24	Elections Office	1,184	0	0	1,184
23	Office of the Ombudsman	1,798	0	0	1,798
26	Child and Youth Advocate Office	1,104	0	0	1,104
02	Executive Council Office	26,611	2,476	0	29,087
51	Community Services	106,780	23,827	0	130,607
07	Economic Development	26,171	0	(445)	25,726
03	Education	252,745	6,855	0	259,600
53	Energy, Mines and Resources	103,547	48,471	0	152,018
52	Environment	55,615	2,478	0	58,093
12	Finance	15,894	6,187	0	22,081
27	French Language Services Directorate	7,755	283	0	8,038
15	Health and Social Services	594,372	52,372	0	646,744
55	Highways and Public Works	165,732	0	(5)	165,727
08	Justice	101,400	1,714	0	103,114
10	Public Service Commission	53,543	4,725	0	58,268
54	Tourism and Culture	31,988	218	0	32,206
11	Women and Gender Equity Directorate	5,475	932	0	6,407
22	Yukon Development Corporation	6,125	0	0	6,125
18	Yukon Housing Corporation	24,039	0	0	24,039
19	Yukon Liquor Corporation	0	0	0	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000	0	0	5,000
Subtotal Operation and Maintenance		<u>1,595,437</u>	<u>150,538</u>	<u>(450)</u>	<u>1,745,525</u>



		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<u>Capital Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	40	0	0	40
24	Elections Office	18	0	0	18
23	Office of the Ombudsman	32	0	0	32
26	Child and Youth Advocate Office	14	0	0	14
02	Executive Council Office	15	0	0	15
51	Community Services	99,269	40	0	99,309
07	Economic Development	1,013	0	0	1,013
03	Education	29,380	0	(3,155)	26,225
53	Energy, Mines and Resources	529	163	0	692
52	Environment	6,613	0	(600)	6,013
12	Finance	32	0	0	32
27	French Language Services Directorate	0	0	0	0
15	Health and Social Services	9,386	3,735	0	13,121
55	Highways and Public Works	260,347	0	(482)	259,865
08	Justice	5,328	0	0	5,328
10	Public Service Commission	63	0	0	63
54	Tourism and Culture	2,219	0	0	2,219
11	Women and Gender Equity Directorate	0	0	0	0
22	Yukon Development Corporation	16,023	0	0	16,023
18	Yukon Housing Corporation	53,672	0	0	53,672
Subtotal Capital		<u>483,993</u>	<u>3,938</u>	<u>(4,237)</u>	<u>483,694</u>
TOTAL SUMS REQUIRED (NOT REQUIRED)		<u><u>2,079,430</u></u>	<u><u>154,476</u></u>	<u><u>(4,687)</u></u>	<u><u>2,229,219</u></u>



ANNEXE A

		\$ (en milliers de dollars)			Total des crédits affectés
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Crédits (autorisation pour les dépenses courantes)
Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien					
01	Assemblée législative du Yukon	8 559	0	0	8 559
24	Bureau des élections	1 184	0	0	1 184
23	Bureau de l'ombudsman	1 798	0	0	1 798
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	1 104	0	0	1 104
02	Bureau du Conseil exécutif	26 611	2 476	0	29 087
51	Services aux collectivités	106 780	23 827	0	130 607
07	Développement économique	26 171	0	(445)	25 726
03	Éducation	252 745	6 855	0	259 600
53	Énergie, Mines et Ressources	103 547	48 471	0	152 018
52	Environnement	55 615	2 478	0	58 093
12	Finances	15 894	6 187	0	22 081
27	Direction des services en français	7 755	283	0	8 038
15	Santé et Affaires sociales	594 372	52 372	0	646 744
55	Voirie et Travaux publics	165 732	0	(5)	165 727
08	Justice	101 400	1 714	0	103 114
10	Commission de la fonction publique	53 543	4 725	0	58 268
54	Tourisme et Culture	31 988	218	0	32 206
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	5 475	932	0	6 407
22	Société de développement du Yukon	6 125	0	0	6 125
18	Société d'habitation du Yukon	24 039	0	0	24 039
19	Société des alcools du Yukon	0	0	0	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000	0	0	5 000
Total partiel : fonctionnement et entretien		1 595 437	150 538	(450)	1 745 525

		<u>\$(en milliers de dollars)</u>			Total des crédits affectés
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Crédits (autorisation pour les dépenses courantes)
Crédits votés relatifs au capital					
01	Assemblée législative du Yukon	40	0	0	40
24	Bureau des élections	18	0	0	18
23	Bureau de l'ombudsman	32	0	0	32
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	14	0	0	14
02	Bureau du Conseil exécutif	15	0	0	15
51	Services aux collectivités	99 269	40	0	99 309
07	Développement économique	1 013	0	0	1 013
03	Éducation	29 380	0	(3 155)	26 225
53	Énergie, Mines et Ressources	529	163	0	692
52	Environnement	6 613	0	(600)	6 013
12	Finances	32	0	0	32
27	Direction des services en français	0	0	0	0
15	Santé et Affaires sociales	9 386	3 735	0	13 121
55	Voirie et Travaux publics	260 347	0	(482)	259 865
08	Justice	5 328	0	0	5 328
10	Commission de la fonction publique	63	0	0	63
54	Tourisme et Culture	2 219	0	0	2 219
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	0	0	0	0
22	Société de développement du Yukon	16 023	0	0	16 023
18	Société d'habitation du Yukon	53 672	0	0	53 672
Total partiel : capital		483 993	3 938	(4 237)	483 694
TOTAL DES SOMMES REQUISES (NON REQUISES)		2 079 430	154 476	(4 687)	2 229 219



SCHEDULE B

GRANTS

The sums in this Schedule are included in the sums in Schedule A. They have been extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

\$(Dollars in 000s)				
	<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<u>Operation and Maintenance Votes</u>				
51 Community Services				
- In lieu of Property Taxes	10,548	0	0	10,548
- Home Owner Grants	4,446	0	0	4,446
- Comprehensive Municipal Grants	24,556	0	0	24,556
- Community Recreation Assistance Grants	818	0	0	818
03 Education				
- Student Transportation	116	0	0	116
- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	30	0	0	30
- Child Care Subsidies	551	200	0	751
- Post Secondary Student Grants	5,034	1,612	0	6,646
12 Finance				
- Workers' Compensation Supplementary Benefits	275	0	0	275
15 Health and Social Services				
- Adoption Subsidies	180	0	0	180
- Social Assistance – Whitehorse	19,469	0	0	19,469
- Yukon Seniors' Income Supplement	3,513	0	0	3,513
- Pioneer Utility Grant	2,750	0	0	2,750
- Medical Travel Subsidies	5,420	1,000	0	6,420
- Social Assistance – Region	3,293	0	0	3,293
Subtotal Operation and Maintenance Grants	80,999	2,812	0	83,811
TOTAL GRANTS REQUIRED (NOT REQUIRED)	80,999	2,812	0	83,811



ANNEXE B

SUBVENTIONS

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

\$ (en milliers de dollars)

	Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien				
51 Services aux collectivités				
- Au titre de l'impôt foncier	10 548	0	0	10 548
- Subventions aux propriétaires résidentiels	4 446	0	0	4 446
- Subventions municipales globales	24 556	0	0	24 556
- Subvention d'aide aux activités récréatives communautaires	818	0	0	818
03 Éducation				
- Transport scolaire	116	0	0	116
- Logement étudiant (subvention pour la pension)	30	0	0	30
- Programme de subventions pour les services de garde	551	200	0	751
- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	5 034	1 612	0	6 646
12 Finances				
- Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail	275	0	0	275
15 Santé et Affaires sociales				
- Subventions pour l'adoption	180	0	0	180
- Aide sociale – Whitehorse	19 469	0	0	19 469
- Supplément de revenu pour les personnes âgées	3 513	0	0	3 513
- Subventions aux pionniers (services publics)	2 750	0	0	2 750
- Subventions pour voyages médicaux	5 420	1 000	0	6 420
- Aide sociale – régionale	3 293	0	0	3 293
Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien	80 999	2 812	0	83 811
TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES (NON REQUISES)	80 999	2 812	0	83 811

